

# LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,  
2021-Q-200*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 26 avril 2021 et concernant la période de fermeture de la pêche du homard et du crabe, dans une partie des zones de pêche du homard n° 17, 19, 20A et 22, et dans une partie de la zone de pêche du crabe n° 12, pour accroître la conservation et la protection de la population de baleine noire de l'Atlantique Nord.

Québec (Québec), 26 avril 2021.



Patrick Vincent  
Directeur général régional  
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION  
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE  
DE LA PÊCHE DU HOMARD ET DU CRABE  
DANS UNE PARTIE DES ZONES DE PÊCHE DU HOMARD N° 17, 19, 20A ET 22  
ET UNE PARTIE DE LA ZONE DE PÊCHE DU CRABE N° 12  
POUR ACCROÎTRE LA CONSERVATION ET LA PROTECTION  
DE LA POPULATION DE BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD**

*Titre abrégé*

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-200*.

*Modification*

2. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **homard** dans la partie de la zone de pêche du homard désignée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 57(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie à la colonne II des articles 17, 19, 20 et 22 de l'annexe XIV dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher le homard dans la partie de la zone de pêche du **homard** désignée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit, à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis, de pêcher, de prendre ou de garder tout **crabe** dans la portion de la zone de pêche du crabe désignée à la colonne I de l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.

5. La période de fermeture telle que déterminée à l'article 52 du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne II de l'article 12 de l'annexe XII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit de pêcher le **crabe** désignée à la colonne I de

**l'annexe II de la présente ordonnance de modification pendant la période de fermeture établie à la colonne II.**

*Entrée en vigueur*

**7. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.**

## ANNEXE I

### PÉRIODES DE FERMETURE APPLICABLES A LA PECHE DU HOMARD

Article	Colonne I Zone de pêche du homard	Colonne II Période de fermeture																																	
1.	Les parties des zones de pêche du homard n°22 et 17 définie comme suit: <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Point</th> <th style="text-align: left;">Latitude (Nord)</th> <th style="text-align: left;">Longitude (Ouest)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>48° 00' 00''</td><td>61° 00' 00''</td></tr> <tr><td>2</td><td>48° 00' 00''</td><td>60° 30' 00''</td></tr> <tr><td>3</td><td>47° 30' 00''</td><td>60° 30' 00''</td></tr> <tr><td>4</td><td>47° 30' 00''</td><td>61° 00' 00''</td></tr> <tr><td>5</td><td>47° 31' 29,97''</td><td>61° 00' 00''</td></tr> <tr><td>6</td><td>47° 31' 59,96''</td><td>60° 59' 00,01''</td></tr> <tr><td>7</td><td>47° 34' 59,96''</td><td>60° 56' 00,01''</td></tr> <tr><td>8</td><td>47° 36' 59,96''</td><td>60° 57' 00,01''</td></tr> <tr><td>9</td><td>47° 38' 29,96''</td><td>61° 00' 00''</td></tr> <tr><td>10</td><td>48° 00' 00''</td><td>61° 00' 00''</td></tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1	48° 00' 00''	61° 00' 00''	2	48° 00' 00''	60° 30' 00''	3	47° 30' 00''	60° 30' 00''	4	47° 30' 00''	61° 00' 00''	5	47° 31' 29,97''	61° 00' 00''	6	47° 31' 59,96''	60° 59' 00,01''	7	47° 34' 59,96''	60° 56' 00,01''	8	47° 36' 59,96''	60° 57' 00,01''	9	47° 38' 29,96''	61° 00' 00''	10	48° 00' 00''	61° 00' 00''	À compter du 29 avril 2021 à 16h HAE
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																	
1	48° 00' 00''	61° 00' 00''																																	
2	48° 00' 00''	60° 30' 00''																																	
3	47° 30' 00''	60° 30' 00''																																	
4	47° 30' 00''	61° 00' 00''																																	
5	47° 31' 29,97''	61° 00' 00''																																	
6	47° 31' 59,96''	60° 59' 00,01''																																	
7	47° 34' 59,96''	60° 56' 00,01''																																	
8	47° 36' 59,96''	60° 57' 00,01''																																	
9	47° 38' 29,96''	61° 00' 00''																																	
10	48° 00' 00''	61° 00' 00''																																	

**Remarque:** Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

## ANNEXE II

### PÉRIODES DE FERMETURE APPLICABLES A LA PECHE DU CRABE

Article	Colonne I Zone de pêche du crabe	Colonne II Période de fermeture
1.	Non-applicable	Non-applicable

**Remarque:** Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

## FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,  
2021-Q-200*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Lobster and Crab in a portion of Lobster Fishing Areas No. 17, 19, 20A and 22, and in a portion of Crab Fishing Area No. 12 to increase the conservation and protection of North Atlantic Right Whale, effective April 26, 2021.

Quebec, Quebec, April 26, 2021.



Patrick Vincent  
Regional Director General  
Quebec Region

**VARIATION ORDER  
CONCERNING THE CLOSE TIME  
FOR FISHING FOR LOBSTER  
IN A PORTION OF LOBSTER FISHING AREAS NO. 17, 19, 20A AND 22  
AND IN A PORTION OF CRAB FISHING AREA NO. 12  
TO INCREASE THE CONSERVATION AND PROTECTION  
OF NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE**

*Short title*

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2021-Q-200*.

*Variation*

2. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **lobster** in the portion of the stock area set out in column I of schedule I of this Variation Order and for the close time set out in column II.

3. The close time as fixed by subsection 57(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of items 17, 19, 20 and 22 in schedule XIV thereto is hereby varied so that no person shall fish for **lobster** in the portion of the stock area set out in column I of schedule I of this Variation Order and for the close time set out in column II.

4. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any **crab** in the portion of the stock area set out in column I of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column II.

5. The close time as fixed by section 52 of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column II of item 12 in Schedule XII thereto is hereby varied so that no person shall fish for **crab** in the portion of the stock area set out in column I of schedule II of this Variation Order and for the close time set out in column II.

*Coming Into Force*

**6. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.**

**SCHEDULE I**  
**LOBSTER CLOSE TIMES**

Item	Column I Lobster Fishing Area	Column II Close Time																																	
1.	<p>The portions of Lobster Fishing Areas No. 22 and 17 defined as follows:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="304 369 368 394">Point</th> <th data-bbox="368 369 663 394">Latitude (North)</th> <th data-bbox="663 369 1031 394">Longitude (West)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="304 401 320 426">1</td> <td data-bbox="368 401 663 426">48° 00' 00"</td> <td data-bbox="663 401 1031 426">61° 00' 00"</td> </tr> <tr> <td data-bbox="304 432 320 457">2</td> <td data-bbox="368 432 663 457">48° 00' 00"</td> <td data-bbox="663 432 1031 457">60° 30' 00"</td> </tr> <tr> <td data-bbox="304 464 320 489">3</td> <td data-bbox="368 464 663 489">47° 30' 00"</td> <td data-bbox="663 464 1031 489">60° 30' 00"</td> </tr> <tr> <td data-bbox="304 495 320 520">4</td> <td data-bbox="368 495 663 520">47° 30' 00"</td> <td data-bbox="663 495 1031 520">61° 00' 00"</td> </tr> <tr> <td data-bbox="304 527 320 552">5</td> <td data-bbox="368 527 663 552">47° 31' 29,97"</td> <td data-bbox="663 527 1031 552">61° 00' 00"</td> </tr> <tr> <td data-bbox="304 558 320 583">6</td> <td data-bbox="368 558 663 583">47° 31' 59,96"</td> <td data-bbox="663 558 1031 583">60° 59' 00,01"</td> </tr> <tr> <td data-bbox="304 590 320 615">7</td> <td data-bbox="368 590 663 615">47° 34' 59,96"</td> <td data-bbox="663 590 1031 615">60° 56' 00,01"</td> </tr> <tr> <td data-bbox="304 621 320 646">8</td> <td data-bbox="368 621 663 646">47° 36' 59,96"</td> <td data-bbox="663 621 1031 646">60° 57' 00,01"</td> </tr> <tr> <td data-bbox="304 653 320 678">9</td> <td data-bbox="368 653 663 678">47° 38' 29,96"</td> <td data-bbox="663 653 1031 678">61° 00' 00"</td> </tr> <tr> <td data-bbox="304 684 320 709">10</td> <td data-bbox="368 684 663 709">48° 00' 00"</td> <td data-bbox="663 684 1031 709">61° 00' 00"</td> </tr> </tbody> </table>	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1	48° 00' 00"	61° 00' 00"	2	48° 00' 00"	60° 30' 00"	3	47° 30' 00"	60° 30' 00"	4	47° 30' 00"	61° 00' 00"	5	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"	6	47° 31' 59,96"	60° 59' 00,01"	7	47° 34' 59,96"	60° 56' 00,01"	8	47° 36' 59,96"	60° 57' 00,01"	9	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"	10	48° 00' 00"	61° 00' 00"	Beginning on April 29, 2021 at 16:00 hrs EDT
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																	
1	48° 00' 00"	61° 00' 00"																																	
2	48° 00' 00"	60° 30' 00"																																	
3	47° 30' 00"	60° 30' 00"																																	
4	47° 30' 00"	61° 00' 00"																																	
5	47° 31' 29,97"	61° 00' 00"																																	
6	47° 31' 59,96"	60° 59' 00,01"																																	
7	47° 34' 59,96"	60° 56' 00,01"																																	
8	47° 36' 59,96"	60° 57' 00,01"																																	
9	47° 38' 29,96"	61° 00' 00"																																	
10	48° 00' 00"	61° 00' 00"																																	

**Note:** When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

**SCHEDULE II**  
**CRAB CLOSE TIMES**

Item	Column I Crab Fishing Area	Column II Close Time
1.	Non-applicable	Non-applicable

**Note:** When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.